

IMPORTANT VOLUNTEER GUIDELINES OF WHICH YOU NEED TO BE AWARE

Dear Volunteer,

Thank you for volunteering with APIE and AISD! **We trust our valued volunteers** and want to ensure that all of our 1,700 volunteers are aware of the most important guidelines associated with APIE programs. Please read the information below and confirm with your coordinator acknowledging your receipt of these guidelines.

Family Education Rights and Privacy Act (FERPA) - <http://www2.ed.gov/policy/gen/guid/fpco/ferpa/index.html>

- Student confidentiality is protected by federal law. You may talk about your experiences as a volunteer, however, please refer to your students only using their first names. Teachers cannot share specific information about a student's grades, test scores, home life, disabilities, etc., with any volunteers.
- Please keep APIE an in-school program by not exchanging personal information, gifts, phone numbers, texts, or "friending" or "following" on Facebook, Twitter, etc. Regarding gifts, healthy treats or simple prizes for the whole class are fine if approved by the teacher first.
- If you have reason to believe a student is at risk of being harmed physically or emotionally, you must make a report within 48 hours of suspecting the abuse of a child, by calling Child Protective Services (CPS) at **800-252-5400**. The identity of the person making the report will remain confidential and will only be disclosed with written consent or to a law enforcement officer for the purposes of a criminal investigation.

ABOVE SUSPICION

- Act in an "**above suspicion**" manner when meeting with students. This means that there should never be cause for concern by anyone outside of the volunteer relationship. Meet in public areas, avoid being isolated with students, keep doors open, and use faculty bathrooms.
- Refrain from extensive physical contact with your students (handshakes are fine) and do not provide extensive personal information about yourself such as your home address or details of your own relationships.

OTHER ITEMS

- Please follow school rules and participate in all emergency drills.
- Follow school dress codes. Wear appropriate, non-revealing clothing without tobacco, alcohol, drug or sexual references, or explicit language.
- Consider volunteering to have the guidelines that you would have at a place of business. Do not use illegal drugs at any time. Please be free of alcohol when you are volunteering. If you are using any prescription drugs that may impair your judgment or your ability to volunteer safely, please notify the coordinator and arrange for a substitute.
- Remain above suspicion with regard to any action that could be interpreted as harassment (sexual, racial, etc.) in any manner when working with children or other adults.

Thank you for your attention to these guidelines, and we hope that you have a fantastic volunteer experience!



DIRECTRICES/REGLAS IMPORTANTES PARA VOLUNTARIOS DE LAS QUE USTED DEBE DE ESTAR ENTERADO

Estimado(a) voluntario(a):

¡Gracias por ser un(a) voluntario(a) con APIE y AISD! **Confiamos en nuestros valiosos voluntarios**, y queremos asegurarnos de que todos nuestros voluntarios conocen las directrices que establecen los programas de APIE. Por favor, lea la información que presentamos a continuación.

FERPA (Ley de derechos educativos y privacidad de la familia)

- La ley federal protege la información confidencial de los estudiantes. Por ello, usted puede hablar de sus experiencias como voluntario pero le rogamos que cuando hable sobre sus estudiantes, lo haga mencionando sólo su nombre y no su apellido. Los maestros también deben respetar esta ley de confidencialidad. Los maestros no pueden compartir con usted o con otros voluntarios información específica del estudiante como calificaciones, resultados de exámenes, asuntos relacionados con su situación familiar, cualquier tipo de incapacidad, etc.
- Este es un programa que se desarrolla dentro la escuela. Por ello le pedimos que mantenga la información dentro de la escuela al no intercambiar: información personal, regalos, teléfonos o contactar a los alumnos en Facebook o Twitter, etc. Respecto a los regalos, se permite llevar al salón refrigerios sanos o premios simples, siempre que sean para toda la clase y que hayan sido aprobados previamente por el maestro.
- Si tiene cualquier razón para creer que un estudiante corre el riesgo de ser víctima de maltrato físico o emocional, denúncielo dentro de las 48 horas posteriores a la observación, llamando a Child Protective Services (CPS) al **800-252-5400**. La identidad de la persona que hace la denuncia es confidencial y sólo puede ser revelada bajo consentimiento por escrito, o a un oficial de la policía en caso de que sea necesario para realizar una investigación criminal.

NO HAGA NADA QUE PUDIERA LEVANTAR SOSPECHAS

- Los voluntarios deben actuar de manera que no hagan nada que pudiera levantar sospechas. Esto significa que nunca debe de haber motivo de preocupación para alguien que observa la interacción entre el voluntario y los estudiantes. Reúnase con los estudiantes en lugares públicos, evite estar a solas con sus estudiantes, mantenga las puertas abiertas y use los baños de los maestros.
- Absténgase del contacto físico excesivo con sus estudiantes (saludarse con la mano es aceptado) y no provea información personal extensa de sí mismo, como su dirección o detalles sobre sus relaciones personales.

OTROS ASUNTOS

- Por favor siga las reglas de la escuela y participe en los simulacros de emergencias.
- Los códigos de vestuario son importantes y les pedimos a los voluntarios que sigan las reglas establecidas por las escuelas. Use ropa apropiada, no reveladora, y que no contenga referencias al consumo de tabaco, alcohol, drogas, o que exhiba algún tipo de contenido sexual o lenguaje inapropiado.
- Ser voluntario supone tener que seguir las mismas directrices que se tienen en un lugar de trabajo. No use drogas ilegales en ningún momento. Por favor no consuma alcohol si va a trabajar con los estudiantes. Si usted está usando alguna medicina bajo receta médica que pueda afectar su juicio o su habilidad de ser voluntario de manera segura, por favor notifique a su coordinador para encontrar un sustituto.
- Usted estará trabajando tanto con niños como con adultos, así que no haga nada que pueda levantar sospechas o que pueda ser interpretado como acoso (sexual, racial, etc.).

¡Muchas gracias por su atención a estas directrices y esperamos que tenga una fantástica experiencia como voluntario!

